

- Instrucciones:
- a) Duración: Una hora
 - b) Puntuación: Hasta 10 puntos
 - c) Se deberá realizar la traducción del texto propuesto sin ayuda de diccionario.
 - .
 - .

DESEMPREGO

Pedro, 32 anos, ajudante de cozinha, recém-chegado ao mundo do desemprego, tem ideia do que o espera: um novo emprego. Vindo de uma área onde há ainda alguma oferta de trabalho, sabe que conseguirá trabalho na sua área de residência, que é uma zona com bastante turismo durante todo o ano. Já enviou alguns currículos e aguarda respostas que pensa serem positivas. A dúvida é apenas a de saber se será no restaurante de um hotel ou não.

O anúncio do fecho do hotel, onde ele trabalhou, caiu que nem uma bomba. Apesar de acreditar no futuro, Pedro ainda não se convenceu de que está sem trabalho. Foi naquele hotel que conheceu a sua mulher e foi ali que fez bons amigos. Sente um vazio que ainda não conseguiu preencher.

Margarida é jornalista, tem 33 anos e foi dispensada de uma cadeia de televisão. Tem sentido que está a ter umas férias prolongadas e aproveita para pensar seriamente no que quer fazer da vida. Saboreia os dias entregando-se a noites longas, manhãs tardias e tardes literárias. Lê tudo o que pode. Começou agora um curso de televisão que já lhe abriu grandes portas. Não portas de emprego, que isso agora não a preocupa, mas portas de vocações nunca antes reveladas: "O desemprego está a ser um motor de arranque para mim, o princípio de qualquer coisa; a libertação, libertação do medo que sempre tive em arriscar num curso de teatro, que agora quero fazer."

"Pública" in *Público* (adaptado)